

Rep. n. 37/2017

POT. n. 29277 del 5/9/2017

## **Convenzione Quadro**

tra

**l'Università degli Studi di Trieste**

e

**il Comune di Udine**

l'Università degli Studi di Trieste, in prosieguo denominata "Università", con sede legale in Piazzale Europa, 1 - 34127 Trieste, in persona del Rettore e legale rappresentante *pro tempore*, Maurizio Fermeglia, nato a Trieste (TS), il 9 ottobre 1955, per la carica ed agli effetti del presente atto domiciliato presso la sede dell'Università, il quale interviene non in proprio ma in qualità di rappresentante legale, autorizzato alla stipula del presente atto con delibera del Consiglio di Amministrazione del 24/02/2017

e

il Comune di UDINE, con sede legale in Via Lionello, 1 - 33100 Udine, in persona del Sindaco, Furio Honsell, per la carica ed agli effetti del presente atto domiciliato presso la sede del Comune di Udine, il quale interviene non in proprio ma in qualità di rappresentante legale, autorizzato alla stipula del presente atto con propria delibera con i poteri della Giunta Comunale del 24/01/2017 di seguito anche indicate "Parti",

### **premesso che**

- l'Università di Trieste ha, tra le finalità statutarie, la promozione, l'organizzazione, la diffusione della ricerca scientifica e dei suoi risultati, lo svolgimento dell'insegnamento superiore nei diversi livelli previsti dall'ordinamento universitario e, altresì, lo sviluppo della cooperazione scientifica e didattica internazionale;
- il Comune di Udine ha, tra le finalità statutarie, la promozione dello sviluppo ed il progresso civile, sociale, economico e culturale.
- il Comune di Udine, ha aderito all'iniziativa europea "Patto dei Sindaci" nel 2009 con l'obiettivo di

ridurre di oltre il 20% le emissioni di gas serra, attraverso politiche e misure locali che aumentino l'uso delle fonti di energia rinnovabile e che migliorino l'efficienza energetica;

- nel 2015, il Comune di Udine ha poi aderito all'iniziativa europea "Mayors Adapt", promuovendo gli impegni politici per l'adozione di azioni di prevenzione volte a preparare le città agli inevitabili effetti dei cambiamenti climatici adottando un approccio integrato alla mitigazione e all'adattamento;

- il Comune di Udine in questi ultimi anni sta portando avanti una serie di attività volte a consolidare il ruolo europeo per Udine e favorire l'ottenimento di finanziamenti europei relativi all'attuale periodo di programmazione comunitaria 2014/2020, nei settori dell'efficientamento energetico, sostenibilità ambientale, smart city e mobilità sostenibile;

- per il conseguimento delle proprie finalità, sia l'Università che il Comune di Udine possono avvalersi della collaborazione di soggetti pubblici e privati, italiani e stranieri, mediante convenzioni, contratti e accordi;

**convengono e stipulano quanto di seguito.**

#### **Articolo 1 – Oggetto**

Le premesse sopra indicate costituiscono parte integrante della presente Convenzione Quadro.

Le Parti si impegnano reciprocamente, nell'ambito e nel rispetto delle specificità e finalità istituzionali, secondo le rispettive normative e per quanto di competenza di ciascuno, a promuovere, sviluppare e consolidare opportunità e iniziative di collaborazione per l'attuazione di attività di collaborazione tecnico-scientifica e di formazione di comune interesse, negli ambiti di rispettiva competenza, anche con la messa a disposizione di materiali, attrezzature, personale nei seguenti settori:

- pianificazione e sviluppo infrastrutturale, anche con riferimento alla sostenibilità dei processi e delle azioni di sviluppo future in ambito energetico-ambientale e della mobilità sostenibile;
- energy management
- smart grids

Inoltre le Parti potranno concordare l'organizzazione di conferenze seminari e convegni nonché ogni altra modalità di collaborazione che riterranno congrua al conseguimento delle finalità di cui in premessa.

## **Articolo 2 – Obiettivi e progetti**

Il Comune di Udine e l'Università degli Studi di Trieste sono consapevoli dell'importanza di promuovere e sviluppare rapporti di reciproca interazione e collaborazione nelle sfere di comune interesse, anche attraverso un'attività condivisa con particolare riferimento alle questioni che riguardano la città e il suo territorio.

L'Università degli Studi di Trieste, in relazione ai settori individuati all'art. 1 della presente convenzione quadro collaborerà con il Comune di Udine tramite le proprie strutture scientifiche per lo sviluppo delle analisi, delle ipotesi di intervento e per la valutazione ex-ante delle strategie operative riguardanti tali settori.

Le competenze scientifiche multidisciplinari dell'Università costituiscono, per il Comune di Udine, adeguata garanzia di supporto specialistico per potere affrontare al meglio la cura dei bisogni della propria cittadinanza.

Un rapporto di collaborazione formalizzato tra i due enti può comportare, per l'azione amministrativa del Comune di Udine, una maggiore efficienza ed efficacia e consente al Comune di disporre di un sistema stabile di relazioni, con valenza scientifica multidisciplinare, in grado di offrire un supporto di eccellenza per la realizzazione di studi, di analisi, di valutazioni tecnico scientifiche, di redazione di documenti programmatico-strategici anche in ottemperanza alla normativa vigente, mentre per l'Università la collaborazione con il Comune di Udine costituisce occasione per applicare metodologie di elevata qualità scientifica nei campi individuati nell'art. 1. L'Università intende, inoltre, favorire l'utilizzo di innovative metodologie nei processi di apprendimento, che prevedano, come peraltro auspicato dalle riforme in materia di ordinamenti didattici, l'utilizzazione di saperi, strutture e servizi esterni all'Ateneo, al fine di integrare la formazione degli studenti e laureati, a mezzo attività

di tirocinio e stage, con il mondo produttivo e delle professioni.

Le attività di studio, didattica, formazione e ricerca, condotte nell'ambito di specifici corsi di studio dell'Università, possono contribuire all'aggiornamento professionale e/o all'acquisizione di nuove conoscenze per gli operatori dei servizi erogati dal Comune di Udine.

### **Art. 3 – Collaborazioni**

Il Comune di Udine dichiara la propria disponibilità a offrire all'Università di Trieste il supporto non economico per le seguenti attività, da svolgersi presso le proprie sedi e/o presso le sedi universitarie:

- tirocini per i laureandi della laurea Triennale o Magistrale;
- tesi, progetti ed elaborati di Laurea, Laurea Magistrale e Dottorati di Ricerca, di comune interesse delle parti, purché lo svolgimento degli elaborati venga effettuato nel rispetto delle disponibilità di tutorship;
- tirocini formativi e di orientamento, anche post laurea, post master e post dottorato.

### **Art. 4 – Modalità della collaborazione**

Nell'ambito della presente Convenzione Quadro, compete alle strutture organizzative di entrambe le Parti proporre le iniziative di collaborazione riconducibili al presente articolo.

Le modalità attuative delle predette collaborazioni, quali la realizzazione di iniziative in ordine ad attività scientifiche e/o di formazione ritenute di comune interesse per il perseguimento degli obiettivi prefissati, potranno, di volta in volta, essere regolate da specifici atti e/o accordi che costituiranno parte integrante della presente Convenzione.

Nel caso di convenzioni, contratti e accordi, comunque denominati, stipulati a titolo oneroso, in riferimento alla presente Convenzione, essi dovranno comunque rientrare nell'ambito delle finalità istituzionali dell'Ateneo, così individuate:

- attività scientifiche, strumentali e/o di collaborazione, o comunque di interesse generale dell'Ateneo;
- attività didattiche, compresi tra l'altro corsi non curriculari, seminari, cicli di conferenze.

Gli atti e/o accordi in questione regoleranno i termini e le modalità dei rispettivi impegni, ivi compresa l'utilizzazione dei rispettivi locali e strumentazioni, la localizzazione e l'ampiezza degli spazi, la messa a disposizione delle utenze e dei servizi necessari al funzionamento delle strutture, incluso quanto attiene alla sicurezza e alla protezione sanitaria.

Tali atti dovranno prevedere altresì il referente, la specificazione delle attività e prestazioni cui si impegna la struttura organizzativa dell'Ateneo, le modalità e i termini di pagamento degli eventuali rimborsi spese e le eventuali condizioni per l'utilizzazione della proprietà intellettuale e la pubblicazione dei risultati.

Nel caso la controparte sia un ente pubblico e gli atti succitati riguardino la gestione di attività di interesse comune, essi dovranno attenersi alla disciplina di cui all'art. 15 della legge 241/90 s.m.i.

La presente Convenzione non costituisce base per derogare alla normativa sui contratti pubblici né a suoi principi salvo espressa esenzione normativa o applicabilità di diversa disciplina.

Per l'Università di Trieste, gli atti e/o accordi attuativi, adottati sulla base della presente Convenzione quadro dovranno essere conformi a quanto previsto dal Regolamento di Ateneo per l'amministrazione, la finanza e la contabilità e alle "Direttive per la costituzione e la partecipazione a strutture esterne all'Università degli Studi di Trieste".

La titolarità dei risultati scientifici delle attività operative di ricerca svolte in collaborazione sarà determinata di volta in volta a seconda dell'apporto di ciascun Ente, ai sensi dell'art. 11 della presente Convenzione Quadro.

In ogni opera o scritto relativi alle specifiche attività operative di ricerca di cui al presente atto, dovrà essere menzionato l'intervento delle Parti quali Enti patrocinatori le attività medesime.

#### **Articolo 5 – Referenti della Convenzione**

Per l'attuazione e la gestione delle attività di cui all'art. 1, le Parti designano ciascuna un referente con il compito di definire congiuntamente le linee di azione comuni verificandone periodicamente la realizzazione.

Per l'Università degli Studi di Trieste il referente è il Collaboratore del Rettore per le politiche territoriali e rapporti con le attività produttive, prof. Giorgio Sulligoi

Per il Comune di Udine il referente è il dott. ing. Marco Disnan

In caso di sostituzione del proprio referente ciascuna Parte informerà l'altra non appena possibile con comunicazione scritta.

#### **Articolo 6 – Clausola di non concorrenza**

Le attività svolte in attuazione della presente Convenzione non devono, in alcun modo, rappresentare attività in concorrenza con quella dell'Ateneo. In caso contrario, il Referente universitario della Convenzione di cui all'art. 4 è tenuto a comunicare senza ritardo eventuali situazioni di conflitto d'interesse effettivo o potenziale.

#### **Articolo 7 – Clausola di segretezza**

Le Parti si impegnano a non portare a conoscenza di terzi informazioni, dati tecnici, documenti e notizie di carattere riservato, riguardanti l'altra parte di cui venissero a conoscenza in forza dell'attività svolta nell'ambito della collaborazione instaurata con e nell'ambito della presente Convenzione Quadro.

#### **Articolo 8 – Clausola di limitazione di responsabilità**

Il Comune di Udine non si assume le obbligazioni dell'Università né la rappresenta, agendo sempre ed esclusivamente in nome e per conto proprio, salvo che vi sia autorizzazione espressa da parte dell'Università.

L'Università non si assume le obbligazioni del Comune di Udine né lo rappresenta, agendo sempre ed esclusivamente in nome e per conto proprio, salvo che vi sia autorizzazione espressa da parte del Comune di Udine

E' esclusa ogni garanzia dell'Università per le obbligazioni contratte dal Comune di Udine; è parimenti esclusa ogni garanzia del Comune di Udine per le obbligazioni contratte dall'Università.

#### **Articolo 9 – Spazi, Attrezzature e Servizi tecnici**

Per consentire lo svolgimento generale delle attività su specifici progetti anche multidisciplinari, le Parti mettono reciprocamente a disposizione l'uso dei propri locali, laboratori, attrezzature e servizi tecnici.

Per la specificità e l'impianto normativo che contraddistinguono la gestione degli impianti e dei servizi informatici e telematici le Parti dovranno concordare le modalità di utilizzo, tenuto conto dei conseguenti carichi economici e delle esigenze di risorse umane necessarie, esplicitandole in forma palese negli atti di stipula.

Le Parti si consulteranno per l'eventuale realizzazione comune di iniziative che dovessero comportare l'installazione presso le rispettive sedi di nuovi mezzi o di strumenti di grande rilievo tecnico-scientifico, ovvero per l'avvio di rilevanti iniziative di trasferimento tecnologico o di divulgazione scientifica.

#### **Articolo 10 - Coperture assicurative e Sicurezza**

Ciascuna Parte garantisce le coperture assicurative di legge contro il rischio degli infortuni del proprio personale e degli studenti/laureandi/specializzandi/dottorandi impegnati nello svolgimento delle attività concordate ai sensi e nel quadro della presente Convenzione, anche presso i locali e i laboratori dell'altra Parte.

Ciascuna Parte garantisce, inoltre, la copertura assicurativa per la propria responsabilità civile verso terzi (R.C.T.), compresi i danni alle apparecchiature in uso e/o consegna.

Le persone afferenti alle Parti contraenti sono tenute ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore nelle sedi di esecuzione delle attività attinenti alla presente Convenzione, nel rispetto reciproco della normativa per la sicurezza dei lavoratori di cui al D.Lgs. n. 81/08 e successive modificazioni e integrazioni.

#### **Articolo 11 – Proprietà intellettuale dei risultati**

In ogni caso, fatti salvi i diritti morali e patrimoniali degli autori, i diritti di proprietà sui risultati dell'attività intellettuale aventi rilevanza economica, nonché i relativi diritti allo sfruttamento

economico, saranno determinati di volta in volta pro quota inventiva a seconda dell'apporto di ciascun Ente e regolati da specifici accordi tra le Parti in conformità alla normativa vigente, e saranno comunque sottoposti all'approvazione degli Organi competenti.

#### **Articolo 12 – Trattamento dei dati personali**

I dati trattati in esecuzione della presente convenzione, saranno utilizzati per i soli fini istituzionali nel rispetto delle vigenti disposizioni normative per la protezione o riservatezza dei dati e delle informazioni.

#### **Articolo 13 – Durata, rinnovo e recesso**

La presente Convenzione ha la durata di anni tre, a decorrere dalla data di sottoscrizione e potrà essere rinnovata, a scadenza, per ulteriori periodi triennali, con scambio di comunicazioni scritte, almeno tre mesi prima della scadenza.

Le Parti potranno recedere dalla Convenzione con un preavviso di tre mesi.

Il preavviso per il recesso è ridotto a 45 giorni nel caso di inattività protratta, o attività che rappresenti duplicazione di altre, o che abbia per oggetto la produzione di beni e servizi non strettamente correlati con il perseguimento delle proprie finalità istituzionali.

Le Parti si riservano altresì il diritto di recedere per giusta causa qualora l'attività derivante dalla presente Convenzione comporti occasione di impegno non compatibile con le proprie risorse finanziarie.

In ogni caso il recesso dev'essere comunicato alla controparte con lettera raccomandata A/R (o tramite Posta Elettronica Certificata).

#### **Articolo 14 - Controversie**

Per qualunque controversia relativa alla presente Convenzione, non altrimenti risolvibile, è competente in via esclusiva il Foro di Trieste.

#### **Articolo 15 - Spese**

La presente convenzione costituisce unicamente quadro di riferimento per l'attivazione dei rapporti



obbligatori tra le Parti e non ha contenuto economico.

Eventuali spese, imposte e tasse inerenti il presente atto sono ripartite fra le Parti.

L'imposta di bollo è assolta ai sensi del D.M. 17/6/2014

La presente convenzione sarà registrata in caso d'uso ai sensi dell'art.4 – Tariffa Parte II del D.P.R. n. 131/1986.

Le eventuali spese di registrazione sono a carico della Parte richiedente.

Il Rettore  
dell'Università degli Studi di Trieste  
-sottoscritto digitalmente-

Il Sindaco  
del Comune di Udine  
-sottoscritto digitalmente-

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341, comma 2, del Codice Civile, si approvano specificamente le disposizioni di cui agli artt. 7 e 14 della presente Convenzione.

Il Rettore  
dell'Università degli Studi di Trieste  
-sottoscritto digitalmente-

Il Sindaco  
del Comune di Udine  
-sottoscritto digitalmente-

Documento sottoscritto con firma digitale, in difetto di contestualità spazio/temporale, e successivamente archiviato a far data dalla ricezione da parte dell'ultimo sottoscrittore ai sensi degli artt. 1326 e 1335 c.c.. Per la forma contrattuale si richiamano gli artt. 2702 e 2704 c.c. e l'art. 21 del d. lgs. 7 marzo 2005, n. 82.



**DiKe - Digital Key**  
(Software per la firma digitale di documenti)

Esito Verifica Firme

04 settembre 2017

File : C:/Users/5758/dikeTmpdir\_12354/14749/Convenzione\_Quadro\_Comune\_Udine.pdf.p7m

Esito Verifica : Firma CADES OK Data di verifica: 04/09/2017 11.48.55 (UTC Time)  
Algoritmo Digest : SHA-256  
Firmatario : MAURIZIO FERMEGLIA  
Ente Certificatore : InfoCert Firma Qualificata 2  
Cod. Fiscale : FRMMRZ55R09L424P  
Stato : IT  
Organizzazione : UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TRIESTE/80013890324  
Unità Organizzativa : DIVISIONE ISI  
Cod. Ident. : 201150063416  
Certificato Sottoscrizione : SI  
Validità Cert dal: : 28/11/2016 09.09.08 (UTC Time)  
Validità Cert fino al: : 28/11/2019 00.00.00 (UTC Time)  
Certificato Qualificato : Certificato Qualificato conforme alla normativa  
Data e Ora Firma : 27/04/2017 07.08.56 (UTC Time)

Esito Verifica : Marca Temporale non valida  
Algoritmo Digest : SHA-256  
Firmatario : FURIO HONSELL  
Ente Certificatore : InfoCert Firma Qualificata 2  
Cod. Fiscale : HNSFRU58M20D969M  
Stato : IT  
Organizzazione : COMUNE DI UDINE/00168650307  
Cod. Ident. : 2013111628918  
Certificato Sottoscrizione : SI  
Validità Cert dal: : 14/11/2016 11.14.43 (UTC Time)  
Validità Cert fino al: : 22/11/2019 22.59.59 (UTC Time)  
Certificato Qualificato : Certificato Qualificato conforme alla normativa  
Data e Ora Firma : 22/08/2017 13.47.32 (UTC Time)

Esito Verifica : Certificato di CA non trovato  
Algoritmo Digest : SHA-256  
Firmatario : ICEDTS02201706  
Ente Certificatore : InfoCert Qualified Time Stamping Authority 2  
Stato : IT  
Organizzazione : INFOCERT SPA  
Unità Organizzativa : TSA  
Certificato Sottoscrizione : NO  
Validità Cert dal: : 07/06/2017 08.37.12 (UTC Time)  
Validità Cert fino al: : 07/06/2020 00.00.00 (UTC Time)  
Marca di: : Furio Honsell

**InfoCert S.p.A.**

sito web: [www.firma.infocert.it](http://www.firma.infocert.it)